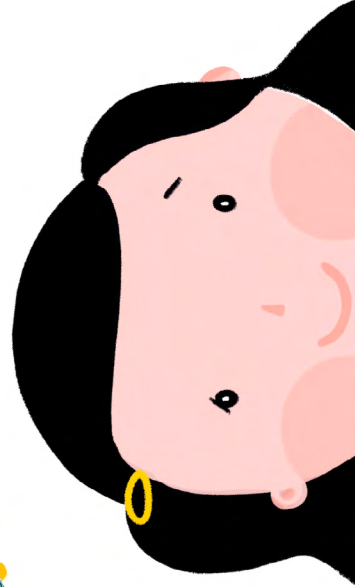




ÜÇLEME  
İkinci Hikaye

# Zoe'nin Evdeki İlk Haftası



Apprivoiser  
les écrans  
et grandir

Serge Tisseron'un  
Katkılarıyla Hazırlanmıştır

KOVAN  
Agency



EPFL

LEARN  
Center for Learning Sciences

## ÖNSÖZ

Yazar ve Genel Yayın Yönetmeni:

Allison Ochs



Serge Tisseron, psikiyatrist olarak hizmet vermektedir. Aynı zamanda psikoloji alanında doktora sahibi bir araştırmacı ve Fransız Teknoloji Akademisi üyesidir. Tisseron 2007 yılında çocukların teknolojik aletleri kullanım sürelerini düzenleyen "3-6-9-12 Kuralı" adlı bir kılavuz hazırlamıştır. Ayrıca, çocuklarda empati gelişimi için Jeu de Trois Figures adlı bir drama etkinliği geliştirmiştir. Avrupa Birliği onaylı bu program anaokulu ile altıncı sınıf arasında eğitim gören çocuklar için tasarlanmıştır.

İçinde bulunduğumuz kriz ortamında farkında olmadan kullanmaya alıştığımız korkutucu sözcükler var: afet, ölüm, kıtlık... Her gün ekranımıza yansıyan, koruyucu kıyafetleri içinde dalgıçlara benzeyen çalışanlar veya rafları bomboş kalan süpermarketler gibi korkunç imgelerden bahsetmiyorum bile! Çocuklarımız da tüm bunları görüyor ve dile getirdiğimiz endişeleri duyuyor.

O halde çocuklarımıza elimizi uzatalım ve güvenlerini tazeleyelim.

Sağlık çalışanlarının kahramanlıklarının ve temel ihtiyaçlarımızı karşılamak için kendilerini tehlikeye atan işçilerin adanmışlıklarının altını çizelim. Yardımlaşmayı, dayanışma içinde olmayı ve empati kurmanın değerini hatırlamamızda tutalım.

Ve sonra, çocuklarımıza bütün bu yaşananlardan ne anladıklarını soralım. Onları neler olabileceğini hayal etmeye ve durumu nasıl algıladıklarını çizmeye davet edelim. Çocuklarımızın deneyimlerini, korkularını ve umutlarını bize anlatmaları için yaptığımız bu davet ile onları, hem bu yaşananlara daha duyarlı olmaya çağırmış oluyoruz, hem de onların hayal kurma, anlatım ve sosyal becerilerini geliştiriyoruz.

Kısacası, Oscar'ın annesinin dediği gibi, çocuklarımızı kendilerini ve bizi iyi anlamaları için yüreklendirmek istiyoruz.

Serge Tisseron



# Zoe'nin Evdeki İlk Haftası

Resimleyen: Gözde Eyce

Oscar and Zoe serisi yazarı ve genel yayın yönetmeni: Allison Ochs

Resimleyen: Gözde Eyce

Özgün Adı: Zoe's First Week Inside

©2020 Edit Curriculum by Edit change management Sarl

Edit Curriculum ve Edit change management'in alt markası olan Edit Books tarafından The EPFL Center for Learning Sciences LEARN işbirliği ile, geleceğin vatandaşlarını dijital toplumun beklentilerini benimsemeye hazırlamak için 2020 yılında yayımlanmıştır.

Kitabın Türkçe hakları:

©2020 Kovan Ajans Ltd. Şti.

Çeviri: Beste Bal

Editör: Gamze Erentürk

Tüm hakları saklıdır. Bu kitabın tümünün veya içeriğinin herhangi bir bölümünün bir kitap incelemesi için kısa alıntılarının kullanılması dışında, yayıncının yazılı izni olmadan, fotokopi yöntemi dahil, elektronik ya da mekanik herhangi bir yolla çoğaltılması yasaktır.

Oscar ve Zoe: Zoe'nin Evdeki İlk Haftası

©2020 Kovan Ajans Ltd. Şti.

Archerson Köşkü  
Şefikbey sok No:3  
Kadıköy - İstanbul  
www.kovanagency.com



Serinin Yazarı ve Genel Yayın Yönetmeni: Allison Ochs

Selaaam!

Oscar ile tanışın!

Oscar solucanları, arabaları ve bilmeceleri sever.



Selaaam!

Zoe ile tanışın!  
Zoe sporu, kurabiyeleri ve gizli tokalaşmaları sever.





Oscar ve Zoe çok iyi arkadaşlar. Hatta çok çok iyi arkadaşlar. Aileleri de arkadaş. Her Çarşamba öğleden sonra ve bazen Cumartesi günleri görüşürler. Bu günlerde Oscar ve Zoe birlikte oyun oynarlar.



Kutu oyunları oynarlar. Tebeşirle çizim yaparlar.  
Ve dışarıda korsancılık oynarlar.  
Neredeyse hiç kavga etmezler.  
Oscar ve Zoe aynı yaşta. Aslında Zoe Oscar'dan iki gün büyük ve onun bunu unutmasına hiç izin vermiyor.



Evde kalmak zorunda olmak çok farklı hissettiriyordu.

Zoe, arada sırada yürüyüş yapan komşularını izlerken kendini camdan dışarı bakan bir kedi gibi hissetti.

Acaba Oscar ne yapıyordu?

Gözlerini sıkı sıkı kapadı ve “Selam Oscar! Beni duyuyor musun? Seni özledim!” diye düşündü.

“Püff” Sihirli güçleri bir işe yaramadı.

Bir spor dergisini eline aldı ve sayfaları karıştırmaya başladı. Sayfaları karıştırırken kendini yine camdan dışarı bakarken buldu.

Dergiyi bir yana fırlattı. “Öff!”

Sıkılmıştı. Çok sıkılmıştı.



Merdivenlerden yukarı çıkarken, kardeşi Paul’un telefonda arkadaşlarıyla konuştuğunu duydu.

Kardeşinin odasına iyice yaklaşıp kulağını odanın kapısına dayadı.

“Evet... Hı hı.” Zoe daha da yaklaştı, artık konuşulanları sanki içerideymiş gibi duyuyordu.

“Evet, bir daha asla okula gidemeyeceğimizi duyudum!”

Zoe yutkundu.

“Gerçekten mi Adam? En az 20 yıl boyunca takılamayacağımızı mı duydu? Seni tanımakta zorlanacağım, yaşlı adam!”

Zoe’nin nefesi kesildi.

“Baban virüsün telefonla da bulaşabileceğini mi söyledi? Yok artık!”

Zoe kapıya yaslanıp vurmaya başladı: “Ailece yaptığımız planı kontrol ettim ve tableti kullanma sırası bende! Paul LÜTFEN bana yardım et! HEMEN Oscar’la konuşmam gerekiyor!”

Zoe kulaklarına inanamıyordu ve duyduğu her şeyi bir an önce Oscar’la paylaşmak istiyordu.



Paul kapıyı açınca Zoe yere düştü!

“Demek beni dinliyordun ufaklık.” Paul güldü ve Zoe’nin yerden kalkmasına yardım etti. “Tek başına görüntülü arama yapmak için çok küçüksün. Annem tableti kullanacağın zaman yanında birinin olması gerektiğini söyledi. Her şeyi ayarlayıp annemden gelmesini isteyeceğim.”

Başaramayacak gibilerdi. Oscar aramayı yanıtlamıyordu, sonra ekran bulanıklaştı, Zoe’nin mikrofonun sesi açılmıyordu. Teknoloji onlarla oyun oynuyordu!



Sonunda başarmışlardı, bağlantı sağlanmıştı. Oscar ve Zoe dönüp annelerine baktılar.

Zoe'nin annesi "Tamam, sizi biraz yalnız bırakalım. Eğer ihtiyaç duyarsanız biz buradayız." dedi ve Zoe'nin odasındaki büyük mindere oturup bilgisayarında bir şeyler yazmaya başladı. O da evden çalışıyordu.

"Oscar, seni görmek ne güzel! Çok sıkıldım, hatta bir kale yaptım. Bak, senin yaptıklarına benziyor." Kıkır kıkır güldüler. Sonra Zoe fısıldadı: "Paul ve arkadaşlarının telefonda da virüs bulaşabileceğini söylediğini duydum." Oscar'ın gözleri ekranda büyüdü.

"Ama bu telefon değil Zoe, yani güvendeyiz!"

"Ve okullar SONSUZA DEK açılmayacakmış. Yani birbirimizi tekrar gördüğümüzde saçlarımız beyazlamış olacak."



Tam o sırada Zoe'nin annesi sürünerek kaleye girdi ve kameraya el salladı.

"Hey, siz ikiniz! Anlaşılan ikiniz de söylentilerden etkilenmişsiniz. Söylenti ne demek biliyor musunuz? ???

Zoe gururla "Biri hakkında doğru olmayan, kötü şeyler söylemek!" dedi.

Zoe'nin annesi "Tam olarak öyle değil," dedi.





Oscar ekrandan "Söylenti ne demek?" diye sordu.

"Söylenti, başka birinden duyduğumuz ama doğruluğundan emin olamadığımız şey demek" diye açıkladı Zoe'nin annesi. "Duyduğunuz bilgileri yaymaya başlamadan önce mutlaka o haberin doğruluğunu kontrol etmeniz gerekir."

Zoe ve Oscar aynı anda sordu: "Nasıl kontrol ederiz?" Birbirlerini sadece ekrandan görüyor olmalarına rağmen gizli tokalaşmalarını yapmış gibi davrandılar.



Paul "Oo, kalenin içi ne kadar kalabalık" diyerek gruba katıldı. "Bunlara kulak misafiri olduğun için özür dilerim Zoe. Adam'la aptallık edip söylentileri yayıyorduk. Söz veriyorum, Oscar'ın saçları beyazlamadan önce onu göreceksin." Sonra öğretmenin onlara, resmi ağızlardan yapılan haberleri takip ederek bir bilginin doğru olup olmadığını ortaya çıkarabileceklerini öğrettiğini açıkladı.

"Okul kapandığında baktığın internet sitesi ya da müdürden gelen açıklama gibi mi?" diye sordu Zoe.



“Sen çözdün bu işi ufaklık.” Zoe’nin annesi gülümsedi ve elleriyle Zoe’nin saçlarını okşadı. “Etrafta bir sürü söylenti var. Eğer bir şey duyarsan bize sor, haberin doğruluğunu kontrol etmen için sana yardım edelim.” ♥

Zoe’nin annesi içini çekti ve saatine baktı. “Siz ikiniz, benim işe konsantre olmam lazım. Senin tabletteki sıran sona erdi. Neden neler yaptığınız konusunda birbirinize birer kart yapmıyorsunuz?”



“İyi fikir! El yapımı kartpostal gibi! Çizimlerimi seveceksin Oscar. Yakında görüşmek üzere Oscarcık.” Zoe annesine döndü “Oscar’ı özleyeceğim! Onu yirmi yıl göremeyeceğim çünkü...”

Durdu, kendini yakaladı.

“Bir dakika! Söylenti! Duyduğuna inanma. Haberin doğruluğunu kontrol et!”

Zoe’nin annesi ona kağıtlar ve keçeli kalemler verirken gülüştüler. Zoe çizmeye başlarken annesi de işinin başına geçti.



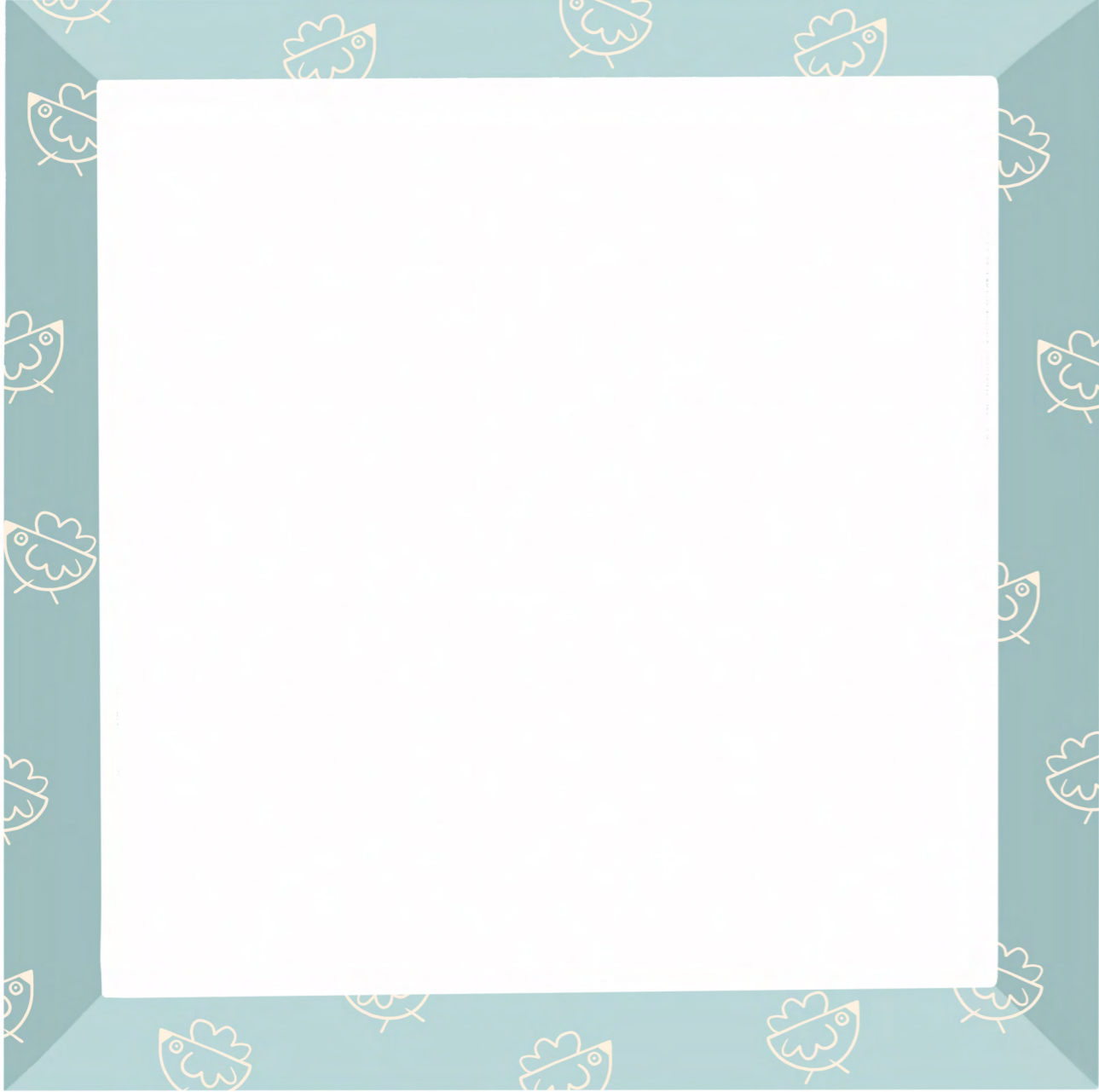
- ✓ Zoe neden okulun sonsuza dek açılmayacağına ya da telefondan virüs kapılabileceğine inandı?
- ✓ Resmi ağızdan haberleri nerede bulabilirsiniz?
- ✓ Daha önce duyduğunuz bir söylenti aklınıza geliyor mu? Ne olmuştu?
- ✓ Doğruluğundan emin olmadığınız bir şey duyduğunuzda ne yapmalısınız?
- ✓ Evde olduğunuz süre boyunca yapacağınız aktiviteler ve evdeki cihazların kullanımı konusunda ailece bir plan yaptınız mı?
- ✓ Sıkıldığınızda kendinizi neyle meşgul edersiniz?



## Aktiviteler



Neyi özlediysen onu çiz!



Kendi  
kartpostalını yap





# Şifreli Mesajlar!

Arkadaşlarına şifreli mesaj göndermek için ayna alfabeti şifresini kullanabilirsin. Yapman gereken şey mesajda yer alan harfleri "ayna" harfleriyle değiştirmek.

Sana bir mesaj: **EBXN RCA**

Okuyabildin mi? (Yanıt bu sayfanın altında.)

**ŞİFRELİ MESAJLAR GÖNDERMENİN TADINI ÇIKART!**

A	B	C	Ç	D	E	F	G	Ğ	H	I	İ	J	K	L	M
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
N	O	Ö	P	R	S	Ş	T	U	Ü	V	Y	Z	Q	X	W

N	O	Ö	P	R	S	Ş	T	U	Ü	V	Y	Z	Q	X	W
↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
A	B	C	Ç	D	E	F	G	Ğ	H	I	İ	J	K	L	M

Yanıt: **SOLA DÖN**

## Kendi Oyun Hamurunu Yap

- ♥ 2 fincan un
- ♥ 1 fincan tuz
- ♥ 1 fincan sıcak su

Unu ve tuzu büyük bir kaba koy ve iyice karıştır.  
Üzerine suyu ekle ve hamur kıvamı alana kadar yoğur.

### KENDİ FIGÜRLERİNİ YARAT

Hamurunu istediğin gibi şekillendir.  
Kurabiye kalıpları kullanabilir ya da top, kare, insan, hayvan...  
Canın hangisini isterse o şekli verebilirsin!  
Sonra 12 saat boyunca kurumaya bırak. Ardından pişirme  
kağıdının üzerine koyarak, fırında 75 ila 120°C derece arasında  
bir ısıda 1 saat kadar pişir.  
Soğuduktan sonra istediğin renklere boya.



## Sabah Ritüeli

Ayakta dur, ayaklarını iki yana aç, derin bir nefes alarak karnını iyice şişir.  
Nefesi ağzından verirken farklı şekillerde gül:  
Ha ha! Hey hey! Hi hi! Ho ho!  
Ve sonunda büyük bir ho ho!

Sonrasında gülerken bir hayvanmışın gibi davran.  
Bir fare, büyük bir fil ya da bir baykuş taklidi yapabilirsin. Ve ritüelini aileden birine kocaman bir ayı kucaklaması vererek bitir.

Konsept: Allison Ochs

Resimleyen: Gozde Eyce

Yazar: Allison Ochs

Sayfa düzeni: Corinne Guy

Çeviri: Beste Bal

Editör: Gamze Erentürk

Uzman görüş ve danışmanlık:  
EPFL Center for Learning Sciences LEARN

Tavsiyeleri için Carli Ochs'a teşekkür ederim.

